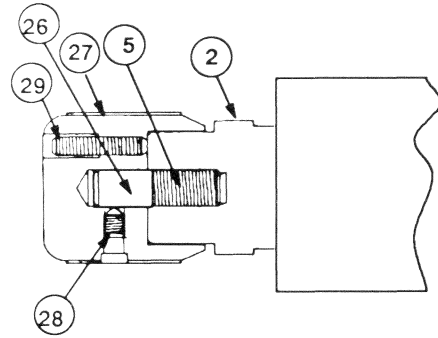


Hand Knob Adjuster (Without Keylock) Conversion kit instructions

Remove locknut from item 5 and discard. Turn item 5 clockwise until it is against the stop. Install item 26 onto item 5. Slide item 27 against housing on item 2. Lock in place with item 28. Adjust to desired setting. Tighten item 29 to maintain.

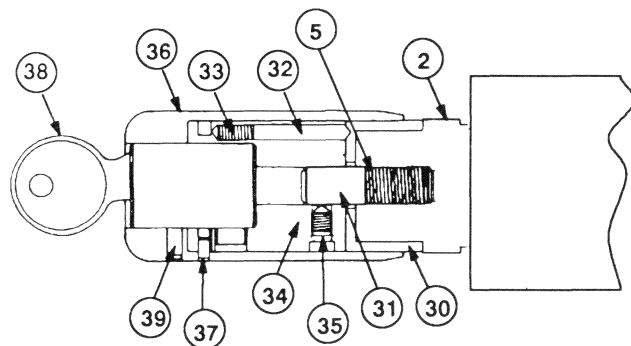
□ Available in hand knob adjuster (without keylock) conversion kit 868794



Hand Knob Adjuster (With Keylock) Conversion kit instructions

Remove locknut from item 5 and discard. Press item 30 lightly onto item 2. Turn item 5 clockwise until it is against the stop. Slide item 31 onto item 5. Install items 32 & 33 into item 34 and assemble flush against item 30. Lock in place with item 35. Slide item 36 over item 34. Press item 37 flush. Install item 38 in item 36. Press in item 39 until it bottoms out in item 38.

◆ Available in hand knob adjuster (with keylock) conversion kit 868795



Handeinstellknopf, (ohne Schloß) Umbauanweisungen
Kontermutter vom Teil 5 entfernen. Teil 5 nach rechts bis zum Anschlag drehen. Teil 26 in Teil 5 montieren. Teil 27 auf das Gehäuse Teil 2 schieben, und auf Position mit Teil 28 arretieren. Teil 29 festziehen um die gewünschte Druckeinstellung beizubehalten.

□ Lieferbar als Einstellknopf-Umbausatz 868794 (ohne Schloß).

Handeinstellknopf (mit Schloß) Umbauanweisungen

Kontermutter vom Teil 5 entfernen. Teil 30 auf Teil 2 pressen. Teil 5 nach rechts bis zum Anschlag drehen. Teile 31 in Teil 5 schieben. Teile 32 & 33 in Teil 34 einbauen, bündig gegen Teil 30 montieren, und auf Position mit Teil 35 arretieren. Teil 36 auf Teil 34 schieben. Teil 37 bündig einpressen. Teil 38 in Teil 36 montieren. Teil 39 bis zum Anschlag in Teil 38 pressen.

◆ Lieferbar als Einstellknopf-Umbausatz 868795 (mit Schloß).

Montage du kit de conversion pour molette de réglage sans verrouillage à clé

Retirer le contre-écrou de la vis rep. 5; celui-ci ne sera pas réutilisé. Visser à fond le rep. 5 dans le sens horaire. Monter le rep. 26 sur le rep. 5. Pousser le rep. 27 jusqu'à ce qu'il bute contre le corps du rep. 2. Bloquer à l'aide du rep. 28. Serrer le rep. 29 pour maintenir le réglage à la valeur désirée.

□ Compris dans le kit de conversion 868794 pour la molette de réglage sans verrouillage à clé.

Montage du kit de conversion pour molette de réglage avec verrouillage à clé

Retirer le contre-écrou de la vis rep. 5; celui-ci ne sera pas réutilisé. Pousser légèrement le rep. 30 sur le rep. 2. Visser à fond le rep. 5 dans le sens horaire. Monter le rep. 31 sur le rep. 5. Installer les rep. 32 et 33 dans le rep. 34, puis mettre en place contre le rep. 30. Bloquer à l'aide du rep. 35. Enfiler le rep. 36 par-dessus le rep. 34. Enfoncer suffisamment le rep. 37 pour pouvoir introduire le rep. 38 dans le rep. 36. Enfoncer à fond le rep. 39 dans le rep. 38.

◆ Compris dans le kit de conversion 868795 pour la molette de réglage avec verrouillage à clé.

Istruzioni per il kit di conversione di regolazione (senza chiave di bloccaggio).

Togliere il dado di bloccaggio dal particolare 5 e metterlo da parte. Ruotare in senso orario il particolare 5 finché non tocca il fermo. Mettere il particolare 26 sul 5. Far scorrere il particolare 27 verso la sede sul particolare 2. Bloccarlo in posizione col particolare 28. Regolare fino ad ottenere la pressione di taratura desiderata. Avvitare il particolare 29 per fissarla.

□ Disponibile nel kit di conversione della manopola di regolazione (senza chiave di bloccaggio) 868794

Istruzioni per il kit di conversione della manopola di regolazione (con chiave di bloccaggio).

Togliere il dado di bloccaggio dal particolare 5 e metterlo da parte. Premere leggermente il particolare 30 sul 2. Ruotare in senso orario il particolare 5 finché non tocca il fermo. Far scorrere il particolare 31 sul 5. Inserire i particolari 32 e 33 nel 34 e metterli a filo del particolare 30. Bloccare in posizione col particolare 35. Far scorrere il particolare 36 sul 34. Premere a filo il particolare 37. Inserire il particolare 38 nel 36. Spingere verso l'interno il particolare 39 finché non tocca l'estremità del 38.

◆ Disponibile nel kit di conversione della manopola di regolazione (con chiave di bloccaggio) 868795

Spare parts information
Ersatzteillinformation
Fiche de pièces détachées
Bolettino parti di ricambio

SystemStak™

Reducing Valves Druckminderventile Soupapes de réduction de pression Valvola riduttrice

DGM X2 - 3 - P* (L) - * * - * - 40

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|--|---|---|--|---|--|---|---|---------------------------|
| 1 SystemStak™ Valve Manifold or Subplate Mounted | 2 Reducing X2 - Reducing Valve | 3 Interface 3 - ISO 4401-3 | 4 Pilot Control Port PP - P line pilot PA - A line pilot PB - B line pilot | 5 Adjustment L - Adjustment at "A" port end | 6 Pressure Range A - 3.0 - 30 bar (44-435 psi) B - 3.5 - 70 bar (52-1015 psi) C - 10 - 140 bar (145-2030 psi) F - 20 - 250 bar (290-3625 psi) | 7 Adjustment Type W - Screw W/Locknut (standard) H - Handknob (option) K - Handknob W/Keylock (option) | 8 Gage Port Thread Type B - G 1/8 S - SAE 4 (7/16-20 UNF) | 9 Design |
| 1 SystemStak™ Ventil Block oder Anschlußplattenmontage | 2 Druckminder X2 - Druckminderventil | 3 Anschlußbild 3 - ISO 4401-3 | 4 Steureanschluß PP - Steuerung von P PA - Steuerung von A PB - Steuerung von B | 5 Einstellung L - Einstellung auf seite Anschluß | 6 Druckbereich A - 3.0 - 30 bar (44-435 psi) B - 3.5 - 70 bar (52-1015 psi) C - 10 - 140 bar (145-2030 psi) F - 20 - 250 bar (290-3625 psi) | 7 Einstellvorrichtung W - Schraube mit Kontermutter (Standard) H - Handeinstellknopf (wahlweise) K - Handeinstellknopf mit Schloß (wahlweise) | 8 Manometeranschluß B - G 1/8 S - 4 SAE (.4375-20 UNF-2B) | 9 Seriennummer |
| 1 Appareil SystemStak™ Montage sur bloc foré ou plaque de base | 2 Fonction de réduction X2 - soupape de réduction de pression | 3 Plan de pose 3 - ISO 4401-3 | 4 Alimentation de pilotage PP - ligne P PA - ligne A PB - ligne B | 5 Réglage L - réglage du côté de l' orifice A | 6 Plage de tarage A - 3.0 à 30 bar (44-435 psi) B - 3.5 à 70 bar (52-1015 psi) C - 10 à 140 bar (145-2030 psi) F - 20 à 250 bar (290-3625 psi) | 7 Mode de réglage W - vis et contre-écrou (standard) H - molette (option) K - molette avec verrouillage à clé (option) | 8 Filetage de l' orifices de manomètre B - G 1/8" S - orifice SAE 4 (7/16-20 UNF-2B) | 9 Numéro de dessin |
| 1 Valvola Systemstak™ Montaggio a blocchi o a piastra | 2 Riduttrice/Sequenza X2 - Valvola riduttrice | 3 Interfacci 3 - ISO 4401-3 | 4 Attacco pilotaggio di controllo PP - linea di pilotaggio P PA - linea di pilotaggio A PB - linea di pilotaggio B | 5 Regolazione L - regolazione estremità dell' attacco A | 6 Campo di pressione A - 3.0 - 30 bar (44-435 psi) B - 3.5 - 70 bar (52-1015 psi) C - 10 - 140 bar (145-2030 psi) F - 20 - 250 bar (290-3625 psi) | 7 Tipo di regolazione W - Vite con dado di bloccaggio (standard) H - Manopola (opzionale) K - Manopola con chiave di blocco (opzionale) | 8 Attacchi filettati manometro B - G 1/8 S - 4 SAE (.4375-20 UNF -2B) | 9 Serie |

All repairs must be made in clean conditions and by clean practices compatible with subsequent efficient operations of the unit in systems having oil to ISO 4406 grade 18/14 or cleaner.

Alle reparaturen müssen in einer sauberen Umegebung durchgeführt werden. Die Hydraulik flüssigkeit nach ISO 4406 sollte einem Reinheitsgrad von 18/14 oder besser entsprechen.

Toutes les réparations doivent être faites dans des conditions saines et par des moyens propres compatibles avec le fonctionnement correct de l'appareil dans un système utilisant de l'huile de pureté égale ou supérieure à la norme ISO 4406; 18/14.

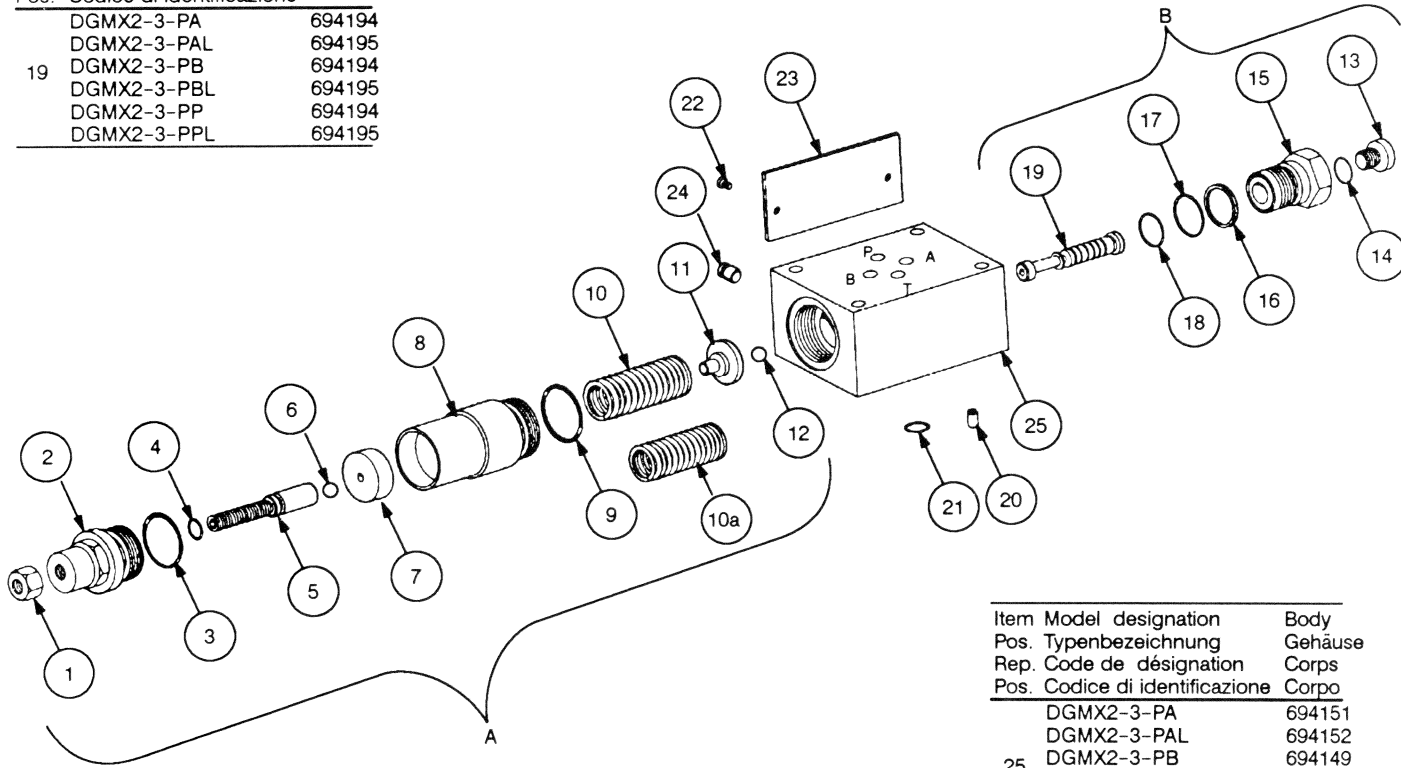
Le riparazioni devono essere effettuate in ambiente pulito per consentire un regolare funzionamento dei componenti dei sistemi idraulici che utilizzano oli con profilo di contaminazione di 18/14 o superiore conforme alle norme ISO 4406.

VICKERS

Vickers Incorporated
5445 Corporate Drive
P. O. Box 302
Troy, Michigan 48007-0302
U.S.A.

Model DGMX2-3-P* shown, reverse items A and B for model DGMX2-3-P*L.
 Dargestellt ist baureihe DGMX2-3-P*. Für Baureihe DGMX2-3-P*L sind die Pos. A und B umgekehrt montiert.
 Modèle illustré: DGMX2-3-P*. DGMX2-3-P*L: A et B inversés
 In figura il modello DGMX2-3-P*; per il modello DGMX2-3-P*L invertire i particolari A e B.

| Item | Model designation | Spool |
|------|---------------------------|---------|
| Pos. | Typenbezeichnung | Kolben |
| Rep. | Code de désignation | Tiroir |
| Pos. | Codice di identificazione | Cursore |
| | DGMX2-3-PA | 694194 |
| | DGMX2-3-PAL | 694195 |
| 19 | DGMX2-3-PB | 694194 |
| | DGMX2-3-PBL | 694195 |
| | DGMX2-3-PP | 694194 |
| | DGMX2-3-PPL | 694195 |



| Item | Model designation | Body |
|------|---------------------------|---------|
| Pos. | Typenbezeichnung | Gehäuse |
| Rep. | Code de désignation | Corps |
| Pos. | Codice di identificazione | Corpo |
| | DGMX2-3-PA | 694151 |
| | DGMX2-3-PAL | 694152 |
| 25 | DGMX2-3-PB | 694149 |
| | DGMX2-3-PBL | 694150 |
| | DGMX2-3-PP | 694147 |
| | DGMX2-3-PPL | 694148 |

| Item | Torque values |
|------|---|
| Pos. | Anziehmoment |
| Rep. | Couples de serrage |
| Pos. | Coppie di serraggio |
| 2 | 40-45 Nm. (30-33 lb.ft.) |
| 8 | 50-55 Nm. (37-41 lb.ft.) |
| 13 | 7-7.5 Nm. (62-65 lb.in.) BSP 11-12 Nm. (97-106 lb.in.) SAE |
| 15 | 30-35 Nm. (22-26 lb.ft.) |

| Item | Part no. | Description | Bezeichnung | Désignation | Descrizione |
|------|-------------|------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Pos. | Teile-Nr. | | | | |
| Rep. | N° de pièce | | | | |
| Pos. | No. pezzo | | | | |
| 1 | 694236 | Nut (M8x.75) | Kontermutter (M8x.75) | Ecrou (M8x.75) | Dado (M8x.75) |
| 2 | 694162 | Adj. Housing | Gehäuse Einstellung | Bouchon persé pour passage de vis | Sede del regolatore de vis |
| 3 | 262341 | O-Ring | O-Ring | Joint torique | O-Ring |
| 4 | 262331 | O-Ring | O-Ring | Joint torique | O-Ring |
| 5 | 694237 | Adj. Screw | Einstellschraube | Vis de réglage | Vite di regolazione |
| 6 | 472861 | Ball | Kugel | Bille | Sfera |
| 7 | 694154 | Spring Rest | Federteller | Siège de ressort | Sede appoggio molla |
| 8 | 694161 | Spring Housing | Federhülse | Logement de ressort | Alloggiamento molla |
| 9 | 262343 | O-Ring | O-Ring | Joint torique | O-Ring |
| 10 | 694156 | Spring (A) | Feder (A) | Ressort (A) | Molla (A) |
| 10 | 694157 | Spring (B) | Feder (B) | Ressort (B) | Molla (B) |
| 10 | 694158 | Spring (C) | Feder (C) | Ressort (C) | Molla (C) |
| 10 | 694159 | Spring (F Only) | Feder (nur bei F) | Ressort (F uniquement) | Molla (F) solo |
| 10a | 694160 | Spring (F Only) | Feder (nur bei F) | Ressort (F uniquement) | Molla (F) solo |
| 11 | 694153 | Spring Rest | Federteller | Siège de ressort | Sede appoggio molla |
| 12 | 472861 | Ball | Kugel | Bille | Sfera |
| 13 | 473918 | Plug (B) | Stopfen (B) | Bouchon (B) | Tappo (B) |
| 13 | 694234 | Plug (S) | Stopfen (S) | Boucheon (S) | Tappo (S) |
| 14 | 781938 | Seal (B) | Dichtring (B) | Joint (B) | Guarnizione (B) |
| 14 | 262332 | O-Ring (S) | O-Ring (S) | Joint torique (S) | O-Ring (S) |
| 15 | 694184 | Plug (BSP) | Stopfen (BSP) | Bouchon (BSP) | Tappo (BSP) |
| 15 | 694196 | Plug (SAE) | Stopfen (SAE) | Bouchon (SAE) | Tappo (SAE) |
| 16 | 244619 | Back-up Ring | Stützring | Bague anti-extrusion | Anello antiestrusione |
| 17 | 262338 | O-Ring | O-Ring | Joint torique | O-Ring |
| 18 | 720703 | O-Ring | O-Ring | Joint torique | O-Ring |
| 19 | See table | Spool | Kolben | Tiroir | Cursore |
| 20 | 472553 | Pin (Omit E)(3 x 6mm.) | Stift (Entfällt bei typ E)(3 x 6mm.) | Pion (E omis)(3 x 6mm.) | Spina (tralasciare E)(3 x 6mm.) |
| 21 | 262332 (4) | O-Ring | O-Ring | Joint torique | O-Ring |
| 22 | 416834 (2) | Rivet | Niet | Rivet | Rivetto |
| 23 | ----- | Nameplate | Typenschild | Plaque signalétique | Piastrina |
| 24 | 473884 (2) | Plug | Stopfen | Bouchon | Tappo |
| 25 | See Table | Body | Gehäuse | Corps | Corpo |
| 26 | 694235 | Adj. Sleeve | Hülse Einstellung | Manchon de réglage | Bussola di regolazione |
| 27 | 868253 | Knob | Knopf | Molette | Manopola |
| 28 | 416290 | Screw | Schraube | Vis | Vite |
| 29 | 416295 | Screw | Schraube | Vis | Vite |
| 30 | 868249 | Sleeve | Hülse | Manchon | Bussola |
| 31 | 694235 | Adj. Sleeve | Hülse Einstellung | Manchon de réglage | Bussola di regolazione |
| 32 | 868251 (3) | Pin | Stift | Goupille | Spina |
| 33 | 868254 (3) | Spring | Feder | Ressort | Molla |
| 34 | 868250 | Adapter | Zwischenstück | Adaptateur | Adattatore |
| 35 | 416290 | Screw | Schraube | Vis | Vite |
| 36 | 868252 | Knob | Knopf | Molette | Manopola |
| 37 | 226753 | Pin | Stift | Ergot | Spina |
| 38 | 761093 | Keylock | Schloß | Serrure | Chiave di bloccaggio |
| 39 | 148640 | Pin | Stift | Goupille | Spina |

(*) for quantites greater than 1

- Not available for sale.
- ▲ Available in seal kit 870739
- Available in hand knob adjuster (without keylock) conversion kit 868794
- ◆ Available in hand knob adjuster (with keylock) conversion kit 868795
- △ In S/A 02-108634
- In S/A 02-108633
- Available only in kits of 10 pieces.

(*) Stückzahl > 1

- Nicht als Ersatzteil erhältlich.
- ▲ Im Dichtungssatz 870739 enthalten.
- Lieferbar als Einstellknopf-Umbausatz 868794.
- ◆ Lieferbar als Einstellknopf-Umbausatz 868795
- △ Im Bausatz 02-108634 enthalten.
- Im Bausatz 02-108633 enthalten.
- Nur lieferbar in 10 einheiten

(*) = pour quantités > 1.

- Non disponible séparément.
- ▲ Compris dans la pochette de joints 870739.
- Compris dans le kit de conversion 868794 pour la molette de réglage sans verrouillage à clé.
- ◆ Compris dans le kit de conversion 868795 pour la molette de réglage avec verrouillage à clé.
- △ Compris dans le sous-ensemble 02-108634
- Compris dans le sous-ensemble 02-108633
- Disponibles uniquement en kit de 10 ressorts

■ Non in vendita singolarmente

- (*) Per quantitativi > 1
- ▲ Disponibile in kit di guarnizioni 870739
- Disponibile nel kit di conversione della manopola di regolazione (senza chiave di bloccaggio) 868794.
- ◆ Disponibile nel kit di conversione della manopola di regolazione (con chiave di bloccaggio) 868795.
- △ In kit 02-108634
- In kit 02-108633
- Disponibile in kit da 10 pezzi